

中国国际问题研究基金会
中国人民外交学会

第三届

中国—拉美和加勒比 智库论坛

文集

刘古昌 主编



拉美和加勒比
Latin America
and the Caribbean



世界知识出版社

第三届中国—拉美和加勒比智库论坛文集

刘古昌 主编



世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

第三届中国—拉美和加勒比智库论坛文集 / 刘占昌主编.

—北京: 世界知识出版社, 2017.1

ISBN 978-7-5012-5392-0

I. ①第… II. ①刘… III. ①国际合作—经济合作—中国、拉丁美洲、西印度群岛—文集 IV. ① F125.57-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 005457 号

- | | |
|------|---|
| 书 名 | 第三届中国—拉美和加勒比智库论坛文集
Di-san Jie Zhongguo-Lamei he Jialebi Zhiku Luntan Wenji |
| 主 编 | 刘占昌 |
| 责任编辑 | 柏 英 |
| 责任出版 | 王勇刚 |
| 出版发行 | 世界知识出版社 |
| 地址邮编 | 北京市东城区干面胡同 51 号 (100010) |
| 电 话 | 010-65265923 (发行) 010-85119023 (邮购) |
| 网 址 | www.ishizhi.cn |
| 投稿信箱 | xueshucluban@126.com |
| 经 销 | 新华书店 |
| 印 刷 | 北京京华虎彩印刷有限公司 |
| 开本印张 | 720 × 1020 毫米 1/16 22½ 印张 4 插页 |
| 字 数 | 300 千字 |
| 版次印次 | 2017 年 1 月第一版 2017 年 1 月第一次印刷 |
| 标准书号 | ISBN 978-7-5012-5392-0 |
| 定 价 | 56.00 元 |

主 编 刘古昌

副 主 编 李国邦

执行副主编 吴长胜 杨云龙



国务委员杨洁篪出席开幕式并致辞



中国国际问题研究基金会理事长刘古昌致辞



中国人民外交学会常务副会长卢树民致辞



智利前总统爱德华多·弗雷致辞



牙买加前总理戈尔丁在论坛上发言



拉美和加勒比国家使团长、苏里南驻华大使皮纳斯致辞



国务委员杨洁篪会见拉美和加勒比国家前政要



分论坛现场

前 言

2016年11月7日至8日，由中国国际问题研究基金会和中国人民外交学会共同举办的第三届中国—拉美和加勒比智库论坛在北京成功举行。来自24个国家和5个地区组织的160位专家学者和各界代表出席会议。中国国务委员杨洁篪到会致辞，智利前总统弗雷、牙买加前总理戈尔丁等拉美前政要出席了论坛。此次论坛的主题是“中拉合作新时刻——开拓进取，共创未来”。43位中外方专家、学者围绕“开拓产能合作，打造中拉务实合作升级版”、“深化人文交流，构建中拉互学互鉴新伙伴”、“建设中拉论坛，推动中拉整体合作新进展”和“助力中拉合作，发挥中拉智库新作用”等议题展开热烈、坦诚、深入的讨论和交流，达成重要共识。这次论坛通过的《中国—拉美和加勒比智库论坛会议纪要》，吸纳了各位专家、学者和嘉宾的重要观点，对进一步促进中国与拉美和加勒比关系在新形势下的进一步发展、加强中拉智库间的交流与合作等方面都具有指导作用。

本书收录了此次论坛有关领导、嘉宾、专家、学者的致辞、演讲、专题发言和书面发言，以供阅读参考。本书编辑方式基本采取了原文所用语言文字，主要是由于我们能力有限，无法将所有稿件翻译成其他有关语言，特此说明，敬请谅解。

中国国际问题研究基金会理事长

刘古昌

2016年11月

目 录

1	前言.....	刘古昌
---	---------	-----

开幕式致辞

03	中国国际问题研究基金会理事长刘古昌的致辞
05	中国人民外交学会常务副会长卢树民的致辞
07	国务委员杨洁篪的致辞
13	智利前总统爱德华多·弗雷的致辞（西文）
23	拉美和加勒比国家使团长、苏里南驻华大使皮纳斯的致辞（英文）

第一部分 开拓产能合作，打造中拉务实合作升级版

29	产能合作能否为发展中小国带来新机遇？（英文）.....	[牙买加]布鲁斯·戈尔丁
33	新形势下中拉产业合作重点领域及模式探讨.....	姚淑梅
35	产能合作：中拉经贸合作的新动能.....	岳云霞
41	加强中拉贸易、投资和生产联系（英文）...[西班牙]	华金·特雷斯·比拉多马特
51	中国与拉美国家的金融合作模式.....	王翠文
61	从“丝绸之路”到阿根廷 / 拉美基础设施发展：中国和拉美合作新路径（西文）	[阿根廷]卡洛斯·胡安·莫内塔
77	中拉产能合作的机遇与挑战：基于对中拉科技合作的考察与思考.....	王 萍

87	巴拿马运河扩建和中拉贸易前景（西文）·····	[巴拿马]艾迪·塔别罗
91	深化能源电力合作 打造中拉全面合作新引擎·····	周原冰
97	基于全球价值链视角的中拉新能源产能合作研究·····	张宇
115	基于拉美能源外交战略实证分析看中拉能源合作·····	万瑜
121	中拉油气合作的机遇与挑战·····	姜学峰
129	开拓产能合作，打造中拉务实合作升级版（西文）···	[秘鲁]温贝托·坎波多尼克
139	助力中国企业“走出去” 全面推动中拉投资合作·····	吴启金
145	携手共赢 助力中拉产能合作迈上新台阶·····	辛晓岱
149	拉美新形势下中国承包商的机遇与挑战·····	简东飞
153	扩大产能合作，实现中拉务实合作提质升级（西文）·····	·····[巴西]利亚·瓦尔斯·佩雷拉

第二部分 深化人文交流，构建中拉互学互鉴新伙伴

159	对深化中拉人文交流的若干思考·····	袁东振
163	中拉学术与文化合作：双赢合作（西文）·····	[委内瑞拉]赫尔曼·里奥斯
169	高校拉丁美洲研究中心与拉丁美洲研究人才培养·····	刘建
173	深化中拉文化交流：构建合作与共同发展的桥梁·····	左晓园
179	中拉高等教育双边交流之现实与展望·····	姜曙
195	人民所思所为：加勒比国家眼中的中拉关系（英文）·····	·····[巴巴多斯]弗朗索瓦·杰克曼
201	中拉文化产业合作与中国在拉美的国家形象塑造·····	贺双荣

第三部分 建设中拉论坛，推动中拉整体合作新进展

217	拉共体与中国关系展望（西文）·····	[厄瓜多尔]弗朗西斯科·卡里翁
-----	---------------------	-----------------

225	中拉合作新时代（英文）·····	[格林纳达]彼得·戴维
229	携手推进中拉整体合作 助力全面合作伙伴关系·····	殷恒民
233	和谐的合作（西文）·····	[哥伦比亚]费尔南多·巴尔沃萨
241	中拉论坛在构筑中拉整体合作中的战略效用·····	牛海彬
245	中国—拉美和加勒比关系：现状和前景（西文）·····	[古巴]爱德华多·雷加拉多
261	中拉合作机制：前景与挑战·····	崔守军

第四部分 助力中拉合作，发挥中拉智库新作用

267	积极推动智库在中拉合作中发挥重要作用·····	吴洪英
275	助力中拉合作 发挥中拉智库新作用（西文）·····	
	·····	[西班牙]拉斐尔·埃斯特雷利亚斯
281	关于加强和改善中拉智库论坛机制的几点看法和建议·····	汪晓源
285	创新：中拉未来对话的核心（西文）·····	[智利]费尔南多·雷耶斯
305	社会团体如何助力中拉合作：以中国拉丁美洲史研究会为例·····	董国辉
311	智库学者在中拉人文交流中的角色定位·····	楼项飞
315	中拉智库新角色：加强合作（英文）·····	[牙买加]戴米安·金
319	中国—委内瑞拉智库建设和“我们的认识”（西文）·····	
	·····	[委内瑞拉]伊赖达·瓦尔加斯
323	如何发挥智库新作用 推动共同发展和相互了解（西文）·····	
	·····	[乌拉圭]华盛顿·杜兰

第五部分 第三届中国—拉美和加勒比智库论坛会议纪要

331	第三届中国—拉美和加勒比智库论坛会议纪要
335	第三届中国—拉美和加勒比智库论坛会议纪要（英文）

341 第三届中国—拉美和加勒比智库论坛会议纪要（西文）

第三届中国—拉美和加勒比智库论坛闭幕词

349 第三届中国—拉美和加勒比智库论坛闭幕词……………李国邦

开幕式致辞

中国国际问题研究基金会理事长刘古昌的致辞

尊敬的杨洁篪国务委员，

尊敬的刘洪才副部长、王超副部长，

尊敬的外交学会常务副会长卢树民，

尊敬的智利前总统、政府亚太事务特使爱德华多·弗雷阁下，

尊敬的牙买加前总理布鲁斯·戈尔丁阁下，

尊敬的拉美使团长及各位大使阁下，

尊敬的各位专家、学者和来宾，

女士们，先生们，朋友们：

值此秋冬交汇之际，我们相聚美丽的北京，举办“第三届中国—拉美和加勒比智库论坛”。在此，我谨代表主办单位之一的中国国际问题研究基金会，对前来出席论坛开幕式的中国国务委员杨洁篪和其他有关部门领导、拉美和加勒比国家前政要、与会的各位专家和学者、拉美和加勒比各国驻华使节、中国前驻拉美的资深外交官和企业代表以及中外媒体，表示热烈欢迎和诚挚感谢！

“中国—拉美和加勒比智库论坛”是在世界格局发生重大深刻演变和中拉关系快速深入发展的历史背景下应运而生的，是中拉为加强双方智力交流与合作而搭建的重要平台。自创办以来，论坛始终坚持加强中国同拉丁美洲和加勒比国家智库之间的经验交流与知识分享，为中拉关系不断深

* 刘古昌：曾任外交部副部长、驻俄罗斯大使。

化提供智力支持的宗旨，积极开展活动，现已成为中拉之间规模最大、范围最广、影响力最强的中拉智库交流平台。2015年“中国—拉共同体论坛”正式成立后，中拉智库论坛被纳入该论坛的主要机制，成为其“专业领域分论坛”的重要组成部分。

本届中拉智库论坛是在国际和地区形势继续发生深刻复杂变化，中拉合作既取得新的重大进展、面临新的合作机遇，又遇到一些困难和挑战的背景下举行的。

为在当前形势下牢牢把握中拉合作新的发展机遇，努力克服共同面临的困难和挑战，双方商定举办第三届中国—拉美和加勒比智库论坛。此次论坛的主题为“中拉合作新时刻——开拓进取，共创未来”，下设“开拓产能合作，打造中拉务实合作升级版”、“深化人文交流，构建中拉互学互鉴新伙伴”、“助力中拉合作，发挥中拉智库新作用”和“建设中拉论坛，推动中拉整体合作新进展”四个分议题。希望各位与会者就此开展热烈讨论，畅所欲言，建言献策，充分发挥中拉高端智库的重要作用，推动中拉关系持续稳定、全面深入发展，为中国和拉美、加勒比地区人民的福祉，乃至全球的和平与发展事业不断作出新的积极贡献！

预祝第三届中国—拉美和加勒比智库论坛圆满成功！

谢谢大家！